



داستان‌های هنری مینتزر برگ برای مدیران

هنری مینتزر برگ

ترجمه:

دکتر عادل آذر

محمد جوادی

سید مهدی عزیزی



انتشارات سازمان مدیریت صنعتی

۱۳۹۸

سرشناسه	میتزبرگ، هنری Mintzberg, Henry
عنوان و نام پدیدآور	داستان‌های هنری میتزبرگ برای مدیران / هنری میتزبرگ؛ ترجمه عادل آذر، محمد جوادی، سیدمهدی عزیزی.
مشخصات نشر	تهران: سازمان مدیریت صنعتی، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۱۸۸ ص.: مصور.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۲۷۵-۱۵۱-۵
وضعیت فهرست نویسی	فیفا
یادداشت	عنوان اصلی: Bedtime stories for managers : farewell to lofty leadership...welcome engaging management, [2019].
موضوع	مدیریت Management
موضوع	رهبری Leadership
شناسه افزوده	آذر، عادل، ۱۳۴۵ - مترجم
شناسه افزوده	جوادی، محمد، ۱۳۷۲ - مترجم
شناسه افزوده	عزیزی، سیدمهدی، ۱۳۷۳ - مترجم
شناسه افزوده	Industrial Management Institute سازمان مدیریت صنعتی
رده بندی کنگره	HD۳۱/۲
رده بندی دیویی	۶۵۸/۴۰۹۲
شماره کتابشناسی ملی	۵۷۳۰۰۰۱



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

■ داستان‌های هنری میتزبرگ برای مدیران

■ مترجمان: عادل آذر - محمد جوادی - سیدمهدی عزیزی

■ ناشر: سازمان مدیریت صنعتی

■ چاپ اول: ۱۳۹۸

■ شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

■ شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۷۵-۱۵۱-۵ | ISBN: 978-600-275-151-5

فروشگاه شماره ۱: خیابان ولی عصر، نبش خیابان جام‌جم، ساختمان آموزش سازمان مدیریت صنعتی

تلفن: ۲۲۰۴۰۴۴۰

فروشگاه شماره ۲: خیابان شیخ بهایی جنوبی، خیابان ایران‌شناسی، شهرک والفجر، خیابان نهم

سازمان مدیریت صنعتی، ساختمان شماره ۲

تلفن: ۸۸۶۰۴۲۸۰

۲۹۰۰۰ تومان

فهرست مطالب

مقدمه مترجمان	۷
مقدمه	۹
۱؛ داستان‌هایی در رابطه با مدیریت کردن	۱۵
۲؛ داستان‌های سازمان‌دهی	۴۳
۳؛ داستان‌هایی در رابطه با تحلیل کردن	۷۹
۴؛ داستان‌هایی درباره ارتقا	۹۹
۵؛ داستان‌هایی در رابطه با زمینه	۱۲۱
۶؛ داستان‌هایی در رابطه با مسئولیت	۱۳۷
۷؛ داستان‌هایی برای فردا	۱۵۳
یادداشت‌ها	۱۷۱

مقدمه مترجمان

کتاب مهم هنری مینتزرگ که با عنوان متواضعانه «داستان‌هایی برای مدیران» منتشر شده است، اصلی‌ترین موضوعات مدیریت را مورد بحث قرار داده است، در اهمیت آن همین بس که نویسنده این اثر را جدی‌ترین و مهم‌ترین کتاب خود دانسته است.

هنری مینتزرگ که بسیاری او را پدر زنده مدیریت جهان می‌دانند، در این کتاب با زبانی ساده، داستان‌وار و شیرین، کاربردی‌ترین و جدی‌ترین مباحث مرتبط با اقدام مدیریت را به بحث گذاشته است. بیان داستانی - استعاری و نکات کاربردی موجود در این کتاب، در کنار بنیان محکم مباحث که بر جدی‌ترین تئوری‌های مدیریت استوار است، این اثر را تبدیل به یک مجموعه کم‌نظیر ساخته است. باید اذعان داشت این کتاب به قدری شگفت‌انگیز است که دریغ است ترجمه فارسی آن به شما علاقمندان حوزه مدیریت تقدیم نشود.

هرچند در عنوان کتاب مخاطبان این اثر مدیران خوانده شده است، اما رویکرد هنری مینتزرگ به آموزش مدیریت، واضح‌ترین دلیل بر گستره وسیع مخاطبان این کتاب است، که شامل دانشجویان مدیریت، پژوهشگران و اساتید این رشته، فعالان و البته مدیران اجرایی در تمام سطوح مدیریتی می‌شود.

هنری مینتزرگ خود تجربه و اقدام مدیریتی را گام اساسی و مبنای بنیادی آموزش مدیریت می‌داند. از این رو چه چیز ضروری‌تر و حیاتی‌تر از این داستان‌های واقعی و سرشار از تجربه است که مورد استفاده جامعه دانشجویان، اساتید و فعالان حرفه‌ای مدیریت قرار گیرد.

نکته شایان توجه دیگر، امکان توجه به اثر حاضر به عنوان الگویی برای ثبت و به اشتراک‌گذاری تجربیات مدیریتی است. مدیران و مشاوران مدیریتی ما، می‌توانند با الگو قرار دادن سبک این کتاب، تجربیات مدیریتی خود را به ساده‌ترین و اثرگذارترین شیوه با دیگران به اشتراک بگذارند.

در پایان باید گفت، این اثر نیز مانند هر کتاب دیگر خالی از اشکال نیست. حتی، شاید خوانندگان، کتاب حاضر را در بادی امر تا حدودی مخدوش قلمداد کنند. اما مطالعه دقیق‌تر و انس بیشتر با تمثیل‌ها و استعاره‌هایی که در خلال داستان‌های این کتاب نهفته است، نظم و یکپارچگی از جنس نظم موجود در کتب فاخری چون مثنوی معنوی را به خاطر می‌آورد. بدون تردید، ترجمه فارسی این کتاب همچنان نیازمند نکات تکمیلی و اصلاحی خوانندگان محترم است. لذا خواهشمند است، نکات ارزشمند خود را با ما در میان بگذارید.^۱

در پایان از استاد محترم، جناب دکتر گلستان که ویرایش علمی و ادبی این کتاب را تقبل کردند، و جناب آقای حمیدرضا ارفع الریفی که نمونه‌خوانی کتاب را به عهده داشتند، کمال تشکر را دارد. سرانجام لازم است از سازمان مدیریت صنعتی ایران که به چاپ ترجمه فارسی این کتاب همت گماشتند، قدردانی کرد.

وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَ إِلَيْهِ أُنِيبُ

مترجمان

۱ خوانندگان محترم می‌توانند نکات خود را به ایمیل زیر ارسال فرمایند: